



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON COOPERATION IN  
THE FIELD OF TOURISM BETWEEN  
THE OFFICE OF THE DEPUTY PRIME MINISTER AND MINISTRY  
FOR FOREIGN AFFAIRS AND TOURISM OF THE REPUBLIC OF  
MALTA  
AND  
THE MINISTRY OF TOURISM OF THE REPUBLIC OF CUBA**

The Office of the Deputy Prime Minister and Ministry for Foreign Affairs and Tourism of the Republic of Malta and The Ministry of Tourism of the Republic of Cuba, hereinafter collectively referred to as the "Participants" and separately as "Participant",

RECOGNIZING the importance of tourism for the economic development of both nations and as a tool for strengthening bilateral relations based on reciprocal exchanges on the basis of cultural, heritage, social and historical values;

CONVINCED of the need to promote active cooperation in the field of tourism, taking into account the respective potentials;

CONSIDERING the willingness of the Participants to carry out the necessary actions to preserve natural and cultural resources with the objective of ensuring sustainable tourism development:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'P. V. J.' or similar, located below the text.

The Participants have reached the following understanding:

#### PARAGRAPH I

To devote special attention to the development and strengthening of tourist relations in order to improve mutual knowledge of the history and culture of their peoples.


#### PARAGRAPH II

Strengthen cooperation and tourism development by promoting the exchange of experiences in promotion and marketing, collaboration in the sectors of training and technological research in order to improve the conservation and management of spaces; and investments in accordance with current legislation.

#### PARAGRAPH III

The Participants will favour, to the extent possible:

- a) the exchange of specialists for the transmission of experiences and the assessment of possible joint actions;
- b) carrying out missions focusing on tourism promotion and animation;
- c) tourism promotion in various spaces and modalities;
- d) the exchange of publications and tourism promotional material;
- e) the analysis and study of markets and the behaviour of tourist emission;
- f) cooperation in matter of tourism legislation.



#### PARAGRAPH IV

The Participants will promote cooperation in the field of vocational training and facilitate the exchange of information on educational programmes. The Participants will also promote cooperation between vocational and higher education institutions.

#### PARAGRAPH V


The Participants will support the implementation of research programs of common interest relevant to tourism training, including the exchange of information, studies, research conducted and the results of their application.

#### PARAGRAPH VI

The Participants will make efforts to develop cooperation between the respective Organizations within the framework of International Organizations specialized in the tourism sector and will exchange information concerning the results achieved in this respect.

#### PARAGRAPH VII

The Participants intend to use their best efforts in good faith to work together to achieve the objectives of this Memorandum of Understanding.

The participants accept that this Memorandum of Understanding is not legally binding and does not create rights or commitments for the Participants under international law. 



The provisions of this Memorandum of Understanding are understood without prejudice to the obligations resulting for each of the signatories of the International Treaties or Conventions signed by their respective countries.

#### PARAGRAPH VIII

This Memorandum of Understanding may be revised or modified by the mutual understanding of the Participants by exchange of notes through diplomatic channels. Any accepted revision or modification will become effective on the day of receipt of the last notification between the Participants, and will form part of this Memorandum of Understanding.

#### PARAGRAPH IX

Any divergence concerning the interpretation and/or application of this Memorandum of Understanding between the Participants will be settled amicably through consultations and negotiations through the established diplomatic channels.

#### PARAGRAPH X

In order to ensure the implementation of this Memorandum of Understanding, the Participants will consult to promote bilateral meetings as they consider it appropriate.

#### PARAGRAPH XI

This Memorandum of Understanding will come into effect on the date of its signature by both Participants and will remain effective for a period of five (5) years, renewable by mutual understanding between the Participants. Should

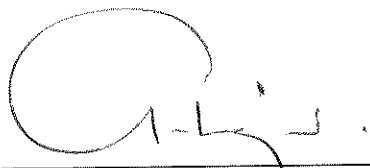


either of the Participant wish to terminate this Memorandum of Understanding, it will notify the other Participant in writing at least three (3) months in advance.

The termination of the Memorandum of Understanding will not affect the implementation of programmes and projects concluded during the period of validity of the Memorandum of Understanding itself, unless otherwise decided upon by the Participants.

Signed at Valletta on 24 July 2025 in two original copies in English and Spanish languages, the two texts being equally valid. In case of a difference in interpretation, the English text will prevail.

OFFICE OF THE DEPUTY PRIME  
MINISTER AND MINISTRY FOR  
FOREIGN AFFAIRS AND TOURISM  
OF THE REPUBLIC OF MALTA




---

MR CHRISTOPHER CUTAJAR

PERMANENT SECRETARY AT THE  
OFFICE OF THE DEPUTY PRIME  
MINISTER AND MINISTRY FOR  
FOREIGN AFFAIRS AND TOURISM OF  
THE REPUBLIC OF MALTA

MINISTRY OF TOURISM  
OF THE REPUBLIC OF  
CUBA



---

H.E. MIRTA AURORA GRANDA AVERHOFF

AMBASSADOR OF THE REPUBLIC  
OF CUBA TO MALTA  
ON BEHALF OF THE MINISTRY  
OF TOURISM OF CUBA



**ACUERDO**  
**DE COOPERACIÓN EN EL ÁMBITO DEL TURISMO**  
**ENTRE**  
**LA OFICINA DEL VICEPRIMER MINISTRO Y MINISTERIO**  
**DE ASUNTOS EXTERIORES Y TURISMO DE LA**  
**REPÚBLICA DE MALTA**  
**Y**  
**EL MINISTERIO DE TURISMO DE LA REPÚBLICA DE CUBA**

La Oficina del Viceprimer Ministro y Ministerio de Asuntos Exteriores y Turismo de la República de Malta y el Ministerio de Turismo de la República de Cuba, en lo adelante referidos como las “Partes” y por separado como “Parte”,

RECONOCIENDO la importancia del turismo para el desarrollo económico de ambas naciones y como herramienta para fortalecer las relaciones bilaterales basadas en intercambios recíprocos sobre la base de valores culturales, patrimoniales, sociales e históricos;

CONVENCIDOS de la necesidad de promover la cooperación activa en el ámbito del turismo, teniendo en cuenta los respectivos potenciales;

CONSIDERANDO la voluntad de las Partes de emprender las acciones necesarias para preservar los recursos naturales y culturales con el objetivo de asegurar el desarrollo turístico sostenible.

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'E. W.' followed by a flourish.

Las Partes acuerdan:

### ARTÍCULO I


Dedicar especial atención al desarrollo y el fortalecimiento de las relaciones turísticas con el fin de mejorar el conocimiento mutuo de la historia y cultura de sus pueblos.

### ARTÍCULO II

Fortalecer la cooperación y el desarrollo turístico fomentando el intercambio de experiencias en promoción y comercialización, la colaboración en los sectores de formación e investigación tecnológica con el fin de mejorar la conservación y gestión de los espacios, y las inversiones de acuerdo con la legislación vigente.

### ARTÍCULO III

Las Partes favorecerán, en la medida de lo posible:

- a) el intercambio de especialistas para la transmisión de experiencias y la evaluación de posibles acciones conjuntas;
- b) realización de misiones centradas en la promoción y animación turística;
- c) promoción turística en diversos espacios y modalidades;
- d) intercambio de publicaciones y materiales de promoción turística;
- e) análisis y estudios de mercado y el comportamiento de las emisiones turísticas
- f) la cooperación en materia de legislación turística 

#### ARTÍCULO IV


Las Partes promoverán la cooperación en el ámbito de la formación profesional y facilitarán el intercambio de información sobre programas educativos.

Las partes también promoverán la cooperación entre las instituciones de formación profesional y de enseñanza superior.

#### ARTÍCULO V

Las Partes apoyarán la implementación de programas de investigación de interés mutuo relevantes para la formación turística, incluido el intercambio de información, estudios, investigaciones realizadas y los resultados de su aplicación.

#### ARTÍCULO VI

Las partes realizarán esfuerzos para desarrollar la cooperación entre las respectivas Organizaciones en el marco de las Organizaciones Internacionales especializadas en el sector turístico e intercambiarán información sobre los resultados alcanzados al respecto. *e* 

## ARTÍCULO VII

Las partes se comprometen a hacer todo lo posible, de buena fe, para colaborar en el cumplimiento de los objetivos establecidos en este Memorando de Entendimiento.

Asimismo, aceptan que este documento no es jurídicamente vinculante, ni les otorga derechos ni compromisos bajo el derecho internacional.

Las disposiciones de este Memorando se interpretan sin menoscabo de las obligaciones que cada signatario tenga en virtud de los Tratados o Convenios Internacionales firmados por sus respectivos países.

## ARTÍCULO VIII

Este Memorándum de Entendimiento podrá ser revisado o modificado por acuerdo mutuo entre las Partes, a través del intercambio de notas por vía diplomática. Cualquier revisión o modificación aceptada entrará en vigor el día en que se reciba la última notificación de las Partes y se integrará como parte de este Memorándum.

## ARTÍCULO IX

Cualquier divergencia relativa a la interpretación y/o aplicación de este Memorándum de Entendimiento entre las Partes se resolverá amistosamente mediante consultas y negociaciones a través de los canales diplomáticos establecidos.



## ARTÍCULO X

Para asegurar la implementación del presente Memorándum de Entendimiento, las Partes se consultarán para promover las reuniones bilaterales que consideren oportunas.

## ARTÍCULO XI

El presente Memorándum de Entendimiento entrará en vigor en la fecha de su firma y tendrá una duración de cinco (5) años, pudiendo ser renovado por mutuo acuerdo entre las Partes. En caso de que alguno de los Ministerios signatarios desee rescindir este Memorándum, deberá notificarlo por escrito al otro signatario con un plazo mínimo de tres (3) meses de antelación.

La terminación del Memorándum de Entendimiento no afectará la ejecución de los programas y proyectos concluidos durante el período de vigencia del propio Memorándum de Entendimiento, a menos que las Partes acuerden otra cosa.

Firmado a los 24 días del mes de Julio del año 2015, dos ejemplares originales en los idiomas español e inglés, siendo textos igualmente auténticos. En caso de divergencia en la interpretación, prevalecerá el texto en inglés.

OFICINA DEL VICEPRIMER MINISTRO  
Y MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES  
Y TURISMO  
DE LA  
REPÚBLICA DE MALTA

MINISTERIO DE TURISMO  
DE LA  
REPÚBLICA DE CUBA





---

SR. CHRISTOPHER CUTAJAR  
SECRETARIO PERMANENTE DE LA  
OFICINA DEL VICEPRIMER MINISTRO  
Y MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES  
Y TURISMO DE LA REPÚBLICA DE MALTA



---

S.E. MIRTA AURORA GRANDA AVERHOFF  
EMBAJADORA DE LA REPÚBLICA  
DE CUBA EN MALTA  
A NOMBRE DEL MINISTERIO  
DE TURISMO DE CUBA